

Dans la marge :

Décédé à Dieuze

6 janvier 1975

16 nov. 1976

Le greffier du Tribunal de
Grande Instance

Ronfort Joseph

| | | |
|----|---|--|
| 1 | Nr 8 | Numéro 8 |
| 2 | Gebling am 22. November 1900 | Guébling le 22 novembre 1900 |
| 3 | Vor dem unterzeichneten Standebeamten erschien heute, der Persönlichkeit | Devant l'officier d'Etat Civil soussigné s'est aujourd'hui présenté en personne |
| 4 | nach | |
| 5 | bekannt | |
| 6 | der Postbote Joseph Boyon, | Joseph Boyon, facteur, |
| 7 | | |
| 8 | wohnhaft in Gebling | Domicilié à Gebling |
| 9 | - Religion, und zeigte an, daß von der | De religion (non nommée) et a déclaré que |
| 10 | | |
| 11 | unverehelichter, gewerblosen Anna | Anna Ronfort, célibataire, sans profession |
| 12 | Ronfort, katholischer Religion, | De religion catholique |
| 13 | wohnhaft zu Gebling | Domiciliée à Gebling |
| 14 | | |
| 15 | zu Gebling, in der Wohnung des Anzeigenden, | A Gebling, dans l'appartement du déclarant |
| 16 | am neunzehn November des Jahres | Le 19 novembre de l'année |
| 17 | tausend neunhundert nach mittags | Mille neuf cents après-midi |
| 18 | um ein ein halb Uhr ein Knabe | A une heure et demie un garçon |
| 19 | geboren worden sei, und daß das Kind den Vornamen | Est né et que le prénom de l'enfant est |
| 20 | Joseph | Joseph |
| 21 | erhalten habe. Der Postbote Boyon erklärte, daß | Le facteur Boyon a déclaré qu'il n'était pas |
| 22 | er von der Niederkunft aus eigener Wissen- | Spécialiste de l'accouchement. |
| 23 | schaft unterrichtet sei. | |
| 24 | Vorgelesen, genehmigt und unterschrieben | Lu, approuvé et soussigné |
| 25 | Joseph Boyon | Joseph Boyon |
| 26 | | |
| 27 | Der Standesbeamte | L'officier d'Etat Civil |
| 28 | Ancel | Ancel |
| 29 | Die Uebereinstimmung mit dem Hauptregister beglaubigt | Certifié conforme au registre principal |
| 30 | Gebling, am 22. November 1900 | Gebling, le 22 novembre 1900 |
| 31 | Der Standesbeamte | L'officier d'Etat Civil |
| 32 | Ancel | Ancel |